



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 December 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 103 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карлос Энрике Гарсиа Гонсалес (Сальвадор)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный:

«Ликвидация расизма и расовой дискриминации:

- a) ликвидация расизма и расовой дискриминации;
- b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», —

и передать его Третьему комитету.

2. На своих 35, 36 и 38-м заседаниях 3, 4 и 8 ноября 2004 года Комитет провел общие прения по пункту 103 повестки дня совместно с пунктом 104, а на своих 43, 44, 46 и 51–53-м заседаниях 15, 16, 18, 23 и 24 ноября — рассмотрел предложения и принял решения по пункту 103. Состоявшееся в Комитете обсуждение отражено в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/59/SR.35, 36, 38, 43, 44, 46 и 51–53).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Пункт 103

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2004 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее заключительное коммюнике ежегодного координационного совещания ми-



нистров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция (A/59/425-S/2004/808)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2004 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/59/4)

Пункт 103(а)

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях¹

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/59/275)

Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/59/276)

Записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/59/329)

Записка Генерального секретаря, препровождающая исследование Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/59/330)

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2004 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/59/4)

Пункт 103(б)

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/59/375)

4. На 35-м заседании 3 ноября директор Нью-Йоркского отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/59/SR.35).

5. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости сделал вступительное заявление по подпункту (а). Комитет провел со Специальным докладчиком раунд вопросов и ответов, в котором приняли участие представители Швейцарии, Нидерландов (от имени государств — чле-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18 (A/59/18).*

нов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Норвегии, Российской Федерации, Египта, Кубы, Индонезии, Венесуэлы, Канады и Гватемалы (там же).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/59/L.67/Rev.1

6. На 51-м заседании 23 ноября представитель Беларуси от имени Азербайджана, Беларуси, Казахстана, Кубы, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Меры, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм» (A/C.3/59/L.67/Rev.1), и в устном порядке внес в пункт 4 постановляющей части изменение, опустив перед словами «принимает к сведению» слова «с удовлетворением».

7. На 52-м заседании 23 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.67/Rev.1 с внесенным в него в устном порядке изменением без голосования (см. пункт 23, проект резолюции I).

8. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Беларуси и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.52).

B. Проект резолюции A/C.3/59/L.69

9. На 43-м заседании 15 ноября представительница Бельгии от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации» (A/C.3/59/L.69). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Армения, Буркина-Фасо, Гватемала, Намибия, Республика Корея, Руанда, Турция, Чили и Южная Африка.

10. На 46-м заседании 18 ноября Секретарь зачитал заявление о финансовых вопросах, возникающих в связи с проектом резолюции (см. A/C.3/59/SR.46).

11. На том же заседании выступил представитель Словении (там же), который в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

а) в пункте 6 постановляющей части перед словами «и с межправительственными организациями» были опущены слова «с другими специальными процедурами Комиссии по правам человека»;

б) в пункте 8 постановляющей части фраза «*выражает свою признательность*» Комитету за его вклад в дело осуществления» была заменена фразой «*отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению»;

с) в пункте 21 постановляющей части перед словами «на регулярной основе рассматривать» была опущена фраза «или не противоречила иным образом праву международных договоров», а в конце пункта была опущена фраза «или иным образом несовместимые с правом международных договоров».

12. К числу авторов проекта резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями присоединились Азербайджан, Албания, Андорра, Бангладеш, Беларусь, Боливарианская Республика Венесуэла, Исландия, Китай, Пакистан, Сальвадор, Сенегал, Таиланд и Украина, а Буркина-Фасо вышла из числа его авторов.

13. На том же 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.69 с внесенными в него в устном порядке изменениями без голосования (см. пункт 23, проект резолюции II).

14. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.46).

С. Проект резолюции A/C.3/59/L.71

15. На 44-м заседании 16 ноября представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий» (A/C.3/59/L.71), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий

как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

одобряя резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года, 2003/30 от 23 апреля 2003 года и 2004/88 от 22 апреля 2004 года, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая также, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми предпосылками успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

выражая сожаление по поводу роста насилия на расовой почве и распространения ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя все региональные инициативы, предпринимаемые для выполнения дурбанских обязательств, и выражая в связи с этим признательность правительствам Мексики, Кении и Чешской Республики, которые приняли у себя в стране региональные семинары экспертов в интересах осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в своих соответствующих регионах, и рекомендуя другим регионам принять необходимые меры в этом направлении,

приветствует также решимость Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления.

I. Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допуска-

ется, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

3. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

4. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами по международным документам по правам человека;

5. *осуждает* злоупотребление Интернетом в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий, в частности в пункте 147 Программы действий;

6. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

7. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

8. *выражает свою озабоченность* ростом расистских инцидентов на различных спортивных мероприятиях;

II. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

9. *разделяет* выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/88 обеспокоенность тем, что при нынешних темпах, т.е. 169 ратификациях и только 45 заявлениях, намеченный Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофо-

бии и связанной с ними нетерпимости срок всеобщей ратификации к 2005 году Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, к сожалению, не будет соблюден;

10. *настоятельно призывает* в этой связи Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека издавать на регулярной основе публикации с указанием стран, которые предприняли серьезные шаги по выполнению этого важного обязательства, взятого на Всемирной конференции;

11. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

12. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

13. *отмечает*, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

14. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III. Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

15. *выражает общее удовлетворение* ходом осуществления обязательств, взятых в Дурбанской декларации и Программе действий, через посредство двух рабочих групп, учрежденных с этой целью Комиссией по правам человека в ее резолюциях 2002/68 от 25 апреля 2002 года, 2003/30 от 23 апреля 2003 года и 2004/88 от 22 апреля 2004 года;

16. *подчеркивает* в этой связи важное значение продолжения деятельности этих рабочих групп и необходимость представления на регулярной основе докладов о ходе работы ежегодным сессиям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

17. *подчеркивает далее* важное значение разработки дополнительных стандартов с целью усиления и обновления международных документов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе дополнительного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с упором на вопросы, обсуждавшиеся в ходе предыдущих сессий Межпра-

вительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также вопросов, поднятых на семинаре высокого уровня, который должен состояться в ходе следующей сессии Рабочей группы;

18. *постановляет* в этой связи просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами-членами созвать в течение первых трех дней четвертой сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий семинар высокого уровня, пригласив членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, для составления окончательного перечня областей, в которых существуют пробелы и в отношении которых необходимы дополнительные стандарты, а также для выработки конкретных предложений по структуре и формату предлагаемого дополнительного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

19. *постановляет также*, что программа, структура и формат семинара высокого уровня должны быть взаимно согласованы государствами-членами при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и могли бы предусматривать (но необязательно ограничиваться этим) приглашение для участия в семинаре группы ведущих министров, отвечающих за права человека, из всех регионов, с тем чтобы они могли поделиться своими взглядами относительно желательности разработки дополнительных стандартов;

20. *постановляет далее*, что межсессионные заседания рабочих групп Комиссии по правам человека, созданных для проведения последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, не должны планироваться таким образом, чтобы пересекаться или проводиться одновременно с сессиями Генеральной Ассамблеи;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по итогам семинара высокого уровня;

22. *признает*, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, существенно отличалась от предыдущих двух таких конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, что указывает на наличие пробелов, для заполнения которых нужны дополнительные стандарты;

23. *признает далее* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов в деле мобилизации необ-

ходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, касающихся осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

25. *осуждает* обострение проблемы ксенофобии и тот факт, что юридического закрепления прав человека, несомненно имеющего важнейшее значение как средства выражения универсального характера этих прав, уже не достаточно для решения проблем, связанных с последними инцидентами и событиями, особенно новыми формами дискриминации в отношении определенных групп населения, религиозных, культурных или этнических групп;

26. *осуждает также* усиление проявления расизма в спорте и призывает международные спортивные организации принять надлежащие меры для его искоренения и сотрудничать с этой целью с соответствующими механизмами в области прав человека, в частности с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

27. *призывает* государства-члены принять меры по борьбе с распространением материалов дискриминационного, расистского или ксенофобского характера через Интернет во исполнение пунктов 144–147 Дурбанской программы действий;

28. *просит* в этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до проведения шестидесяти первой сессии Комиссии по правам человека второе совещание группы независимых видных экспертов для разработки конкретной программы действий для экспертов на базе таких основополагающих ценностей, как расовое равенство и человеческое достоинство, как об этом говорится в итоговом документе их первого совещания, состоявшегося 16–18 сентября 2003 года, и включить в эту программу действий, среди прочего, следующие элементы:

а) составление расписания запланированных визитов к главам государств и правительств во всех регионах с целью углубления диалога и укрепления политической воли, касающихся глобальных усилий по полному искоренению расизма, а также обеспечения реальных обязательств в плане финансирования программ по борьбе с расизмом, осуществляемых в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) инициирование диалога со всеми правительствами с целью учреждения национальных форумов по борьбе с расизмом в качестве национальных рамок, на основе которых все заинтересованные стороны и жертвы могут конструктивно сотрудничать и разрабатывать стратегии по

ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

IV. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

29. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;*

30. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

31. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

32. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки и Азии и других общин;

33. *просит* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действительно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

34. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

35. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

36. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

37. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы

он мог действительно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

38. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в промежуточном докладе Специального докладчика, и рекомендует продолжать его работу;

39. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;

40. *призывает* Специального докладчика при выполнении его мандата уделять особое внимание учащающимся случаям проявления расизма на различных спортивных мероприятиях;

V. Общие положения

41. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному „Ликвидация расизма и расовой дискриминации“».

16. На 52-м заседании 23 ноября представитель Катара выступил с заявлением по поводу проекта резолюции (см. A/C.3/59/SR.52).

17. На том же заседании секретарь зачитал заявление о финансовых вопросах, возникающих в связи с проектом резолюции (там же).

18. На 53-м заседании 24 ноября после выступления представителя Катара (см. A/C.3/59/SR.53) представитель Южной Африки в устном порядке внес в проект резолюции от имени его авторов изменения. Текст проекта резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями был распространен в неофициальном документе.

19. На том же заседании секретарь зачитал заявление о финансовых вопросах, возникающих в связи с проектом резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями (там же).

20. На том же 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.71 с внесенными в него в устном порядке изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 175 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (см. пункт 23, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала,

Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Канада.

21. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Норвегии (также от имени Новой Зеландии) и Израиля. Заявление сделал также представитель Франции (см. A/C.3/59/SR.53).

D. Проект решения, представленный Председателем

22. На своем 53-м заседании 24 ноября Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/59/375) (см. пункт 24).

III. Рекомендации Третьего комитета

23. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Меры, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Организация Объединенных Наций возникла в результате борьбы против нацизма, фашизма, агрессии и иностранной оккупации и что народы выразили в Уставе Организации Объединенных Наций свою решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

памятуя о провозглашенной народами мира в Уставе решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и равенство больших и малых наций и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

будучи убеждена в том, что любая доктрина превосходства на основе расовых различий является научно несостоятельной, морально предвзвешенной, социально несправедливой и опасной и что расовой дискриминации ни в теории, ни на практике нигде нет никакого оправдания,

признавая тот факт, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшаяся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, осудила политические платформы и организации, опирающиеся на расизм, ксенофобию или доктрины расового превосходства и связанную с ними дискриминацию, а также законодательство и практику, основывающиеся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентной и подотчетной системой управления,

подтверждая в этой связи, что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное их выражение, а также право на свободу мирных собраний и ассоциаций,

подчеркивая ключевую роль, которую политические деятели и политические партии могут и должны играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

с сожалением отмечая, что в современном мире продолжают существовать различные проявления неонацистской деятельности, а также другие политические платформы и деятельность, основанные на доктринах превосходства,

и ожесточенные националистические идеологии, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, порождающие презрение к человеческой личности или влекущие за собой отказ в присущих всем людям достоинстве и равенстве и в равных возможностях в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной сферах, а также в отношении социальной справедливости,

будучи глубоко встревожена сохранением и возрождением этих явлений и заявляя, что они никогда не могут быть оправданы ни в коем случае и ни при каких обстоятельствах,

с озабоченностью отмечая все более широкое злоупотребление такими группами и организациями возможностями, создаваемыми научно-техническим прогрессом, в том числе сетью Интернет, в целях содействия расистской и ксенофобной пропаганде, направленной на разжигание расовой ненависти, и в целях сбора средств в поддержку яростных кампаний против многоэтнических обществ во всем мире,

отмечая, что использование таких технологий может способствовать также борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая серьезную озабоченность сохранением во многих частях мира доктрин превосходства и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия,

будучи особенно встревожена сохранением таких идей в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая ту важную роль, которую соответствующие региональные организации, включая региональные ассоциации национальных правозащитных учреждений, могут играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и ту ключевую роль, которую они могут играть в деятельности по наблюдению и повышению осведомленности о нетерпимости и дискриминации на региональном уровне, и подтверждая поддержку таких организаций там, где они существуют, и поощряя их создание,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 55/82 от 4 декабря 2000 года и 56/268 от 27 марта 2002 года,

учитывая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленный Комиссии по правам человека¹, и, в частности, его исследование по вопросу о политических платформах, поощряющих расовую дискриминацию или побуждающих к ней²,

1. *по-прежнему убеждена* в том, что политические платформы и деятельность, основанные на доктринах превосходства, и ожесточенные националистические идеологии, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм, должны быть

¹ E/CN.4/2001/21 и Corr.1.

² См. A/59/330.

осуждены как несовместимые с демократией и подотчетной системой управления;

2. *выражает свою решимость* противодействовать таким политическим платформам и деятельности, которые могут подорвать реализацию прав человека и основных свобод и равенство возможностей;

3. *настоятельно призывает* государства принимать все доступные меры в соответствии со своими обязательствами по международным документам в области прав человека для борьбы против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, в частности посредством распространения принципов прав человека на всех уровнях общества путем просвещения, а также другими средствами;

4. *принимает к сведению* рекомендации Специального докладчика, в том числе о необходимости ужесточения контроля со стороны государств за заявлениями и высказываниями расистского и ксенофобного содержания, особенно в тех случаях, когда с ними выступают представители политических партий или других идеологических движений, и подчеркивает в этой связи, что меры по борьбе против расизма должны соответствовать обязательствам, принятым государствами согласно Дурбанской декларации и Программе действий³, и международным стандартам свободы выражения убеждений;

5. *призывает* государства проводить и поощрять мероприятия, направленные на пропаганду среди молодежи прав человека и норм демократического общества и привитие понятий солидарности, уважения и признания разнообразия, включая уважение различных групп, и подтверждает, что следует принимать или разрабатывать особые меры по информированию молодежи и распространению среди нее уважения к демократическим ценностям и правам человека в целях борьбы против идеологий, основанных на несостоятельной теории расового превосходства;

6. *настоятельно призывает* все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в соответствии с их национальными правовыми системами и согласно положениям Всеобщей декларации прав человека⁴, Международных пактов о правах человека⁵ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶, в целях искоренения видов деятельности, ведущих к насилию, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм, и осуждения всякой пропаганды и всех организаций, основанных на идеях и доктринах превосходства;

7. *выражает поддержку* деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает

³ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

⁴ Резолюция 217 A (III).

⁵ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

⁶ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

ет все государства в полной мере сотрудничать с ним по всем аспектам, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

8. *просит* Генерального секретаря довести положения настоящей резолюции до сведения государств-членов и соответствующих органов и механизмов в области прав человека системы Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции II Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, последней из которых является резолюция 57/194 от 18 декабря 2002 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в частности раздел II.В Декларации, касающейся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения⁴ внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

⁴ См. CERD/SP/45, приложение.

I. Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессий⁵ и его шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессий⁶;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им, по их просьбе, оказаны в связи с подготовкой докладов;

6. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями;

7. *призывает* государства-участники продолжать готовить доклады с учетом гендерных факторов и предлагает Комитету учитывать такие факторы при осуществлении своего мандата;

8. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий³;

9. *выражает признательность* за усилия, предпринятые до настоящего времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, и призывает Комитет продолжать свою деятельность в этой связи;

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/58/18).*

⁶ *Там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18 (A/59/18).*

10. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов;

II. Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации⁷;

12. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это явствует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

13. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции в отношении финансирования Комитета и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁴ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

15. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

III. Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁸;

17. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 170 государств;

⁷ A/59/276.

⁸ A/59/275.

18. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета;

19. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

20. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке в целях достижения ее универсальной ратификации к 2005 году;

21. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия или снимать оговорки, противоречащие объекту или цели Конвенции;

22. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет сорок пять, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

23. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», доклады Комитета о ликвидации расовой дискриминации о работе его пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессий и его шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

Проект резолюции III
Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года¹, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной и социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года², 2003/30 от 23 апреля 2003 года³ и 2004/88 от 22 апреля

¹ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

2004 года⁴, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая также, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми предпосылками успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи обеспокоена ростом насилия на расовой почве и распространения ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя все региональные инициативы, предпринимаемые для выполнения дурбанских обязательств, и выражая в связи с этим признательность правительствам Мексики, Кении, Чешской Республики и Бельгии, которые приняли у себя в стране региональные семинары экспертов в интересах осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в своих соответствующих регионах, и рекомендуя другим регионам принять необходимые меры в этом направлении,

приветствуя также решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

I. Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как

³ Там же, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает свое глубокое беспокойство* и безоговорочное осуждение по поводу всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистских мероприятий и организаций, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

4. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

5. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

6. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами по международным документам по правам человека;

7. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий³, в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное выражение их;

8. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветитель-

ских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

10. *вновь повторяет* содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости добиться универсальной ратификации к 2005 году Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/88 обеспокоенность тем, что при нынешних темпах, т.е. 170 ратификациях и только 45 заявлениях, намеченный Всемирной конференцией срок универсальной ратификации к 2005 году, к сожалению, не будет соблюден;

11. *настоятельно призывает* в этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и поощрять такие страны продемонстрировать практическую приверженность достижению в установленные сроки универсальной ратификации в соответствии с решением Дурбанской конференции;

12. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

13. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека⁶ и статье 5 Конвенции;

14. *отмечает*, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

15. *приветствует* тот факт, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

⁶ Резолюция 217 А (III).

III. Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

16. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и с этой целью особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий;

17. *подчеркивает также* в связи с этим основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений по правам человека, региональных органов и центров и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

18. *призывает* государства выработать планы действий в консультации с национальными учреждениями по правам человека, другими законодательно созданными организациями для борьбы против расизма и гражданским обществом и представить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека такие планы действий и другие соответствующие материалы о мерах, принятых в целях осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

20. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, которые борются против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы или центры во всех регионах, в которых их нет;

21. *признает* основополагающую роль, которую гражданское общество играет в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках последующего осуществления;

22. *подчеркивает*, что в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий на государствах лежит общая ответственность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций за определение методов общего обзора хода осуществления Декларации и Программы действий;

23. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общей ориентации и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут пред-

ставлять собой трехступенчатый межправительственный механизм в деле всеобъемлющего осуществления и последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава Организации Объединенных Наций, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

25. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, которое придается решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

26. *постановляет*, что Экономический и Социальный Совет должен осуществлять надзор за общесистемной координацией деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

27. *постановляет также*, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и консультирования Совета в этой связи;

28. *выражает свою признательность* за продолжение работы Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и ожидает результатов рассмотрения итогов их третьих сессий Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

29. *признает*, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года и является третьей Всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от предыдущих двух конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

30. *приветствует* работу Комитета по ликвидации расовой дискриминации по применению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении новых и современных форм расизма и расовой дискриминации;

31. *подчеркивает* важное значение разработки дополнительных стандартов с целью усиления и обновления международных документов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом вопросов, обсуждавшихся в ходе предыдущих сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также вопросов, поднятых на семинаре вы-

сокого уровня, который должен состояться в ходе следующей сессии Рабочей группы;

32. *подчеркивает также* важность рассмотрения достигнутого прогресса в осуществлении положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся средств массовой информации и расизма, в том числе использования Интернета, с участием всех заинтересованных сторон, в частности государств, Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, международных и региональных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации;

33. *принимает к сведению* в этой связи рекомендацию Рабочей группы просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать семинар высокого уровня, формат которого будет согласован государствами-членами при содействии Управления Верховного комиссара и мог бы предусматривать (но необязательно ограничиваться этим) приглашение для участия в семинаре группы ведущих министров, отвечающих за права человека, и/или участников эквивалентного уровня из всех регионов;

34. *настоятельно рекомендует*, чтобы межсессионные заседания рабочих групп Комиссии по правам человека, созданных для проведения последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, не планировались таким образом, чтобы пересекаться или проводиться одновременно с сессиями Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает Комиссию по правам человека рассмотреть этот вопрос и планировать проведение будущих сессий Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения до проведения сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

35. *просит* Генерального секретаря отразить в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о последующей деятельности по итогам Всемирной конференции результаты семинара высокого уровня;

36. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

37. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, касающихся осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

38. *осуждает* обострение проблемы ксенофобии и подчеркивает тот факт, что юридическое закрепление прав человека, несомненно имеющее важнейшее значение как средство выражения универсального характера этих прав,

уже не достаточно для ликвидации коренных причин дискриминационной культуры и менталитета и что правозащитная деятельность должна отныне включать обсуждение глубоко укоренившихся в культуре причин расизма;

39. *выражает обеспокоенность* возрастанием числа случаев расизма в ходе различных спортивных мероприятий, отмечая при этом с удовлетворением предпринятые рядом спортивных руководящих органов усилия по борьбе с расизмом;

40. *призывает* государства-члены принять меры по борьбе с распространением материалов дискриминационного, расистского или ксенофобского характера через Интернет во исполнение пунктов 144–147 Дурбанской программы действий и поощрять позитивное использование Интернета для содействия социальной гармонии и борьбы с расизмом;

41. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека второе совещание группы независимых видных экспертов для подготовки конкретной программы действий, связанной с их мандатом, на базе таких основополагающих ценностей, как расовое равенство и человеческое достоинство, как об этом говорится в итоговом документе их первого совещания, состоявшегося 16–18 сентября 2003 года;

IV. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

42. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;

43. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

44. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

45. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианнофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки и Азии и других общин;

46. *просит* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действенно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с

сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

47. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

48. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

49. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

50. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

51. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в промежуточном докладе Специального докладчика⁷, и рекомендует продолжать его работу;

52. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;

V. Общие положения

53. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

54. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

⁷ См. A/59/329.

24. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря по пункту 103 повестки дня

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий¹.

¹ A/59/375.